

MODE D'EMPLOI



0709 1110

LEICA R3
LEICA R3-MOT



Sommaire	Page		
		Comment tenir l'appareil correctement	27
		Expositions multiples	28
		Auto-déclencheur	29
Brève description pour le lecteur pressé	4/5	Synchronisation des flashes	29
Fixation de la courroie	6	Tableau de synchronisation	31
Montage d'un objectif	7	Objectifs LEICA R	32
Démontage d'un objectif	7	Diaphragme automatique à présélection	32
Mise en circuit de l'appareil	8	Parasoleils	33
Contrôle des piles	8	Filtres normalisés	34
Remplacement des piles	9	Accessoires LEICAFLEX	34
Lever d'armement rapide	10	Conseils pour l'entretien du LEICA R 3 et de ses objectifs	35
Centre de composition et de contrôle	10		
Lentilles correctrices de la vue	12		
Mise au point	13		
Touche de profondeur de champ	14		
Echelle de profondeur de champ	14	Accessoires pour le LEICA R 3	
Posémètre	15	Objectifs interchangeable	37
Affichage de la sensibilité du film	15	Objectifs „à tir rapide“	38
Choix de la méthode de mesure	16	Les objectifs du LEICA M sur le LEICA R 3	39
Mesure intégrale à grand-champ	17	Dispositif de mise au point à soufflet-R	39
Mesure sélective	17	Jeu de bagues pour sujets rapprochés	40
Diagramme de travail du posémètre	18	Compléments optiques ELPRO	40
Correction de l'exposition	20	Sacs et mallettes	42
Bague de réglage des temps de pose	21	Exploitation des clichés	43
Occultation de l'oculaire	21	Agrandisseurs	43
Utilisation automatique	22	Projecteurs	44
Utilisation manuelle	23	Garantie internationale LEITZ	44
Mesure à diaphragme réel	23	Service après-vente	44
Utilisation des filtres	24	Revue „LEICA FOTOGRAFIE“	46
Chargement de l'appareil	24	Liste des accessoires	46/47
Déchargement de l'appareil	27		



Brève description pour le lecteur pressé

- 1 Levier pour expositions multiples.
- 2 Levier d'armement rapide et d'avancement du film.
- 3 Bouton de déclenchement avec filetage pour déclencheur flexible.
- 4 Bague de réglage des temps de pose.
- 5 Levier de sélection pour la mesure de l'exposition sélective ou intégrale.
- 6 Glissière porte-accessoires à contact central.

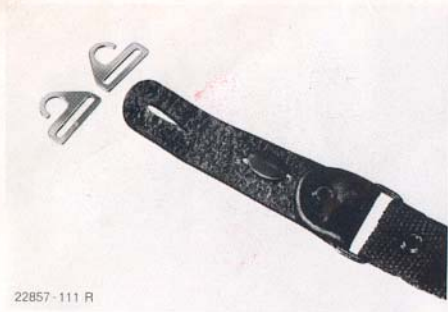
- 7 Fenêtre d'illumination pour l'affichage du diaphragme dans le viseur.
- 8 Bouton de blocage de l'affichage DIN/ASA du posemètre.
- 9 Manivelle repliable, pour réembobinage du film.
- 10 Bouton pour la correction d'exposition.
- 11 Echelle graduée en DIN.
- 12 Auto-déclencheur à retardement.
- 13 Blocage du verrouillage à baïonnette des objectifs.



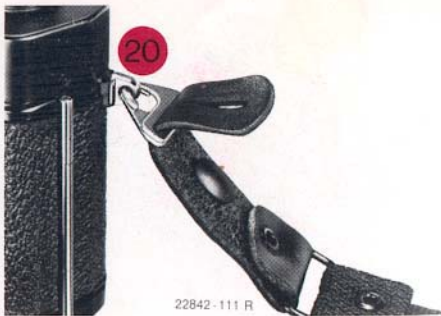
22820-111 R

- 14 Touche de profondeur de champ.
- 15 Point rouge de repère pour la mise en place des objectifs.
- 16 Bague de présélection de diaphragme.
- 17 Echelle de profondeur de champ.
- 18 Bague de réglage de la distance (mise au point).
- 19 Prises de contact pour les flashes.
- 20 Oeilllets de fixation de la courroie.
- 21 Voyant lumineux pour le contrôle des piles.

- 22 Bouton de contrôle des piles.
- 23 Echelle graduée en ASA.
- 24 Fenêtre de contrôle de la cartouche du film.
- 25 Occultation de l'oculaire.
- 26 Oculaire du viseur, avec glissière de fixation pour lentilles correctrices de la vue.
- 27 Interrupteur principal.
- 28 Fenêtre de contrôle de l'entraînement du film.
- 29 Compteur d'images automatique.
- 30 Bouchon du logement des piles.
- 31 Ecrou de fixation de pied au pas de 1/4".
- 32 Bouton de débrayage, pour le réembobinage du film.



22857-111 R



22842-111 R

Fixation de la courroie

Les oeillets de fixation (20) servent à fixer la courroie. Détacher la partie avant en cuir de l'agrafe de serrage, enlever les deux parties métalliques et les attacher dans l'oeillet de fixation (voir illustration). Faire repasser la partie en cuir dans les ouvertures des parties métalliques et la fixer par la partie ronde de l'agrafe de serrage.



22853 - 111 R

Montage d'un objectif

Poser l'objectif sur le boîtier de façon que le point rouge (15) de sa monture soit juste en face du point rouge du blocage (13), de verrouillage de la bague à baïonnette du boîtier. Tourner l'objectif vers la droite, jusqu'à ce que l'on entende l'enclenchement du verrouillage.

Attention! Ne pas monter l'objectif quand la touche de profondeur de champ (14) est poussée ou quand l'obturateur est ouvert, car à ce moment le couplage avec le diaphragme à présélection n'est pas garanti.



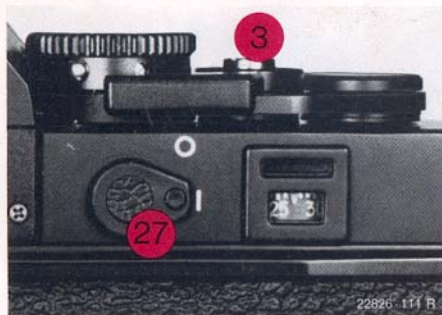
22854 - 111 R

Démontage d'un objectif

Les objectifs LEICA-R se démontent du boîtier de la façon suivante, quels que soient les réglages de la distance et du diaphragme:

Saisir l'objectif par sa bague fixe (17), appuyer sur le blocage (13) du verrouillage de la bague à baïonnette, tourner l'objectif vers la gauche et l'enlever.

Faire toujours l'échange des objectifs à l'ombre, au moins à l'ombre de son propre corps!



Mise en circuit de l'appareil

L'obturateur électronique et le posemètre du LEICA R3 sont mis en circuit par l'interrupteur principal (27).

Pour économiser les piles il est conseillé de couper le circuit quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Lorsque le circuit est interrompu, les fonctions de l'appareil sont hors d'usage et le déclencheur (3) est bloqué.



Contrôle des piles

Pour la mesure de l'exposition et la commande de l'obturateur du LEICA R3, une énergie électrique est nécessaire. L'alimentation est fournie par deux piles à oxyde d'argent de 1,55 V chacune. Leur énergie suffit théoriquement pour exposer 400 films de 36 vues à $1/30$ seconde. Un jeu de piles a une durée de vie d'un maximum de 2 mois lorsque l'appareil est en charge permanente. Les fabricants indiquent une durée de vie totale, au repos, de 1 à 2 ans. Il est donc conseillé, avant de photographier — surtout quand l'appareil a été longtemps inutilisé — de contrôler les piles. Pour cela il faut pousser le bouton

de contrôle (22) (en même temps repère pour l'échelle DIN) avec l'ongle. Un voyant lumineux rouge (21) montre si l'énergie est encore suffisante. Lors d'une faible luminosité du voyant, il est conseillé de remplacer sous peu les piles, mais on peut continuer à photographier. Ce n'est que lorsque le voyant lumineux ne s'éclaire plus, que les piles à oxyde d'argent, sont épuisées et doivent être remplacées pour éviter des fausses expositions. Si des nouvelles piles ne sont pas disponibles; alors il est possible de photographier, **après avoir enlevé les piles**, avec les temps de pose X (= $1/90$ sec) et B. Une mesure de l'exposition n'est toutefois pas possible. Attention: les piles épuisées sont toujours à enlever.



Remplacement des piles

Dévisser le bouchon (30) du logement des piles, situé sous le boîtier, à l'aide d'une pièce de monnaie. Les piles sont alors facilement enlevées et remplacées par des neuves. Il faut prendre soin de les placer de façon que leurs faces portant une inscription soient dirigées vers le haut. Les piles à oxyde d'argent suivantes peuvent être utilisées:

Varta	V 76 HS	Mallory	MS 76 H
Ucar	S 76 E	Eveready	S 76 E
Ray-o-vac	RS 76 G	National	G 13



22822-111 R

Levier d'armement rapide

Le levier d'armement rapide (2), fait avancer le film d'une longueur d'image, et chaque fois qu'il est actionné une fois à fond, arme l'obturateur et décale d'une division le compteur d'images (29).

Le centre de composition et de contrôle

Le viseur du LEICA R3 est à la fois un centre de composition de l'image et un centre de contrôle de toutes les données importantes: netteté, cadrage et perspective, champ de mesure pour la mesure sélective et intégrale. Dans la partie supérieure du viseur est affiché le diaphragme de l'objectif et en outre le temps de pose réglé, ou la lettre „A" de couleur orange lorsque l'appareil est réglé sur la fonction automatique. Sur le côté droit de l'image l'aiguille du posemètre indique le temps de pose calculé électroniquement.

4 A



1000
500
250
125
60
30
15
8
4
2
1
2s
4s

29137 - 111 R



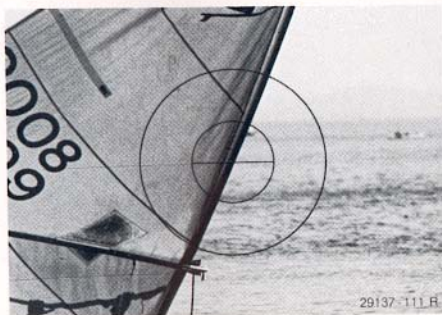
Lentilles correctrices de la vue

Pour exploiter pleinement les possibilités du LEICA R3 et les hautes performances des objectifs LEICA-R, l'utilisateur doit pouvoir observer de façon optimale la mise au point dans le viseur du LEICA R3. Cela reste valable, qu'on regarde avec ou sans lunettes à travers l'oculaire. Il est important de voir de façon nette et contrastée le bord de mise au point de la plage du télémètre à champ coupé.

Beaucoup de personnes ont un très léger défaut de la vue, qui reste inaperçu jusqu'au moment où, par l'utilisation d'appareils optiques, (p. ex. un oculaire de visée) un ajustage extrêmement exact en-

tre l'oeil et l'appareil est nécessaire. En cas de difficultés pour la mise au point, nous conseillons les lentilles correctrices de la vue LEITZ pour le LEICA R3. Celles-ci existent dans les valeurs + et - suivantes: 0.5 - 1.0 - 1.5 - 2.0 - 3.0, (lors d'une commande, veuillez joindre l'ordonnance de l'opticien).

Même pour les porteurs de lunettes, l'utilisation de lentilles correctrices peut être une aide, surtout quand avec les lunettes (sans regarder au travers de l'oculaire) des objets se trouvant à une distance de 1 mètre ne peuvent être vus de façon optimale.

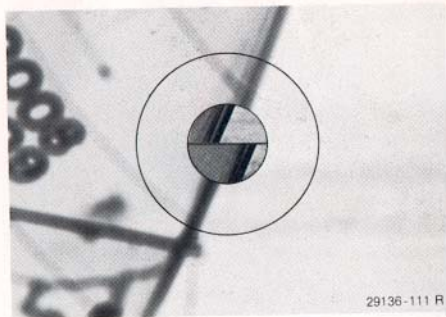


29137-111 R

La mise au point

La mise au point s'effectue par la rotation de la bague de réglage de la distance (18) sur l'objectif.

Quand la mise au point n'est pas réalisée exactement, les demi-images séparées par le diamètre horizontal dans le petit cercle central sont décalées l'une par rapport à l'autre. Autour de ce télémètre à champ coupé il existe un anneau constitué par un réseau de microprismes à base carrée. Ce réseau sert à effectuer la mise au point quand le sujet ne présente pas de lignes ou de contours bien définis. Un scintillement dans le champ de cet anneau est visible lorsque la mise au point n'est pas



29136-111 R

exacte.

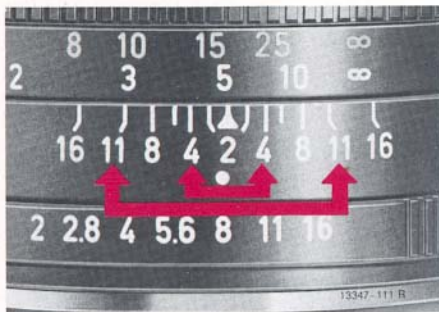
Le reste du verre est constitué par une trame de microprismes à base triangulaire, qui joue le rôle de dépoli. C'est sur ce dépoli qu'on effectuera le plus commodément la mise au point, quand on utilise un objectif de longue focale ou quand on photographie de très près.



Touche de profondeur de champ

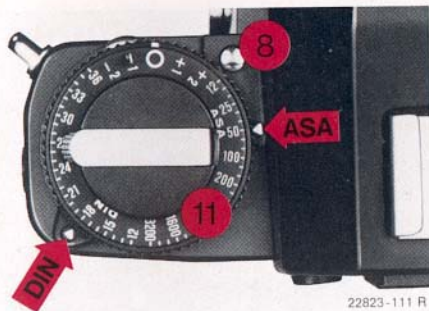
Le LEICA R3 mesure l'exposition avec le diaphragme ouvert à fond. La touche de profondeur de champ (14) permet de juger ce que sera, cette profondeur pour le diaphragme présélectionné. Il suffit d'appuyer sur cette touche (14) pour que le diaphragme se ferme à la valeur réglée sur le présélecteur.

Attention: Pendant le réglage de l'exposition, ne pas appuyer sur cette touche (14).



Echelle de profondeur de champ

L'échelle de profondeur de champ indique les limites de la zone de netteté en profondeur, en fonction de la distance du sujet et de l'ouverture du diaphragme. Si vous avez réglé par exemple l'objectif SUMMICRON-R 1:2/50 mm sur 5 m, la netteté s'étendra de 3 à 20 m environ au diaphragme 11. Mais si vous diaphragmez seulement à 4, la netteté ne s'étend que de 4 à 8 m environ. Nos tables de profondeur de champ (n° 110-57) fournissent toutes précisions sur la profondeur de champ des différents objectifs.



22823-111 R



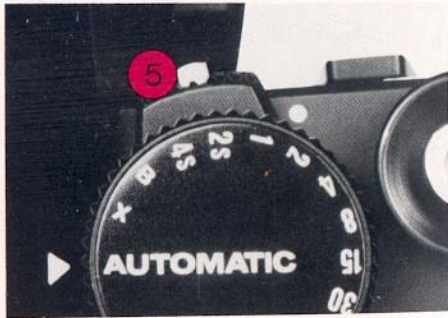
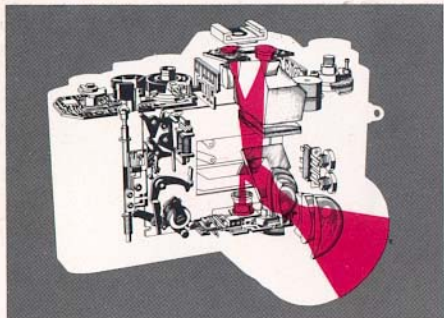
22827-111 R

Posemètre

Affichage de la sensibilité du film

Cet affichage de la sensibilité du film doit être fait avec soin, car c'est une condition impérative pour que la mesure de l'exposition soit correcte! La bague (11) porte les valeurs de sensibilité en DIN et ASA. Pour afficher la sensibilité, appuyer sur le bouton (8) et faire tourner la bague pour amener devant leur repère respectif soit la valeur en DIN (d'un côté de la bague), soit la valeur en ASA (de l'autre côté).

La fenêtre (24) sur la partie arrière de l'appareil, montre si un film est introduit dans l'appareil. En général, elle permet également de voir de quelle sorte de film il s'agit et sa sensibilité.



22821-111 R

Choix de la méthode de mesure

Le LEICA R 3 possède un posemètre pour deux méthodes de mesure différentes – en intégral ou en sélectif. La mesure se fait à travers l'objectif. Avec les objectifs LEICA-R la mesure est effectuée à pleine ouverture de diaphragme.

Avec le levier (5) on choisit la méthode de mesure intégrale (□) ou sélective (●). Presser le bouton blanc et tourner le levier sur la position souhaitée. Le symbole de la méthode de mesure réglée est visible.

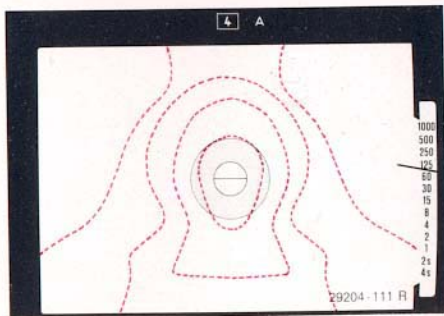
La plupart des motifs se composent de détails de clarté différente. La réflexion de ces motifs normaux est en moyenne de

18%, ce qui représente une valeur de gris moyen.

En général les détails de clarté différente sont répartis uniformément sur tout le motif. Dans ces cas on choisit la méthode de mesure intégrale à grand champ.

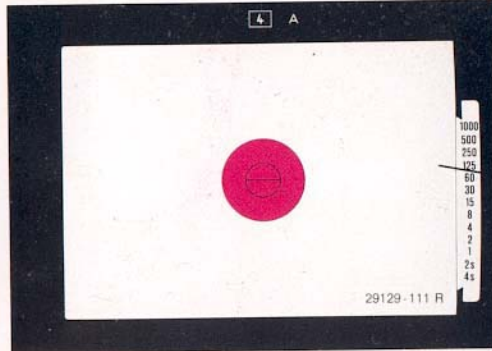
La mesure sélective sera toujours utilisée quand:

1. les différentes parties du motif présentent des grandes différences de clarté.
2. l'image doit être exactement mesurée.
3. un détail bien déterminé doit être exposé de façon exacte.



Mesure intégrale à grand champ

Pour la mesure intégrale à grand champ, le LEICA R 3 possède à la partie supérieure du prisme de visée deux photo-résistances doubles au CdS. Celles-ci sont couplées avec la photorésistance double au CdS servant à la mesure sélective qui se trouve dans la partie inférieure de l'appareil. Ainsi à peu près 80% de l'image sont mesurés. Le centre et la partie en-dessous du centre sont mesurés plus précisément que le reste de l'image.



Mesure sélective

Une partie de la lumière provenant de l'objectif est renvoyée par un miroir cylindrique disposé derrière le miroir escamotable semi-transparent sur la photo-résistance double au CdS installée dans le fond de l'appareil. La photo-résistance double au CdS pour la mesure sélective, est ainsi disposée qu'aucune lumière parasite ne puisse influencer sur la mesure.

Le champ de mesure du posemètre correspond au grand cercle central dans le viseur. Ainsi le champ est-il toujours de même dimension et clairement défini, quel que soit la focale de l'objectif.

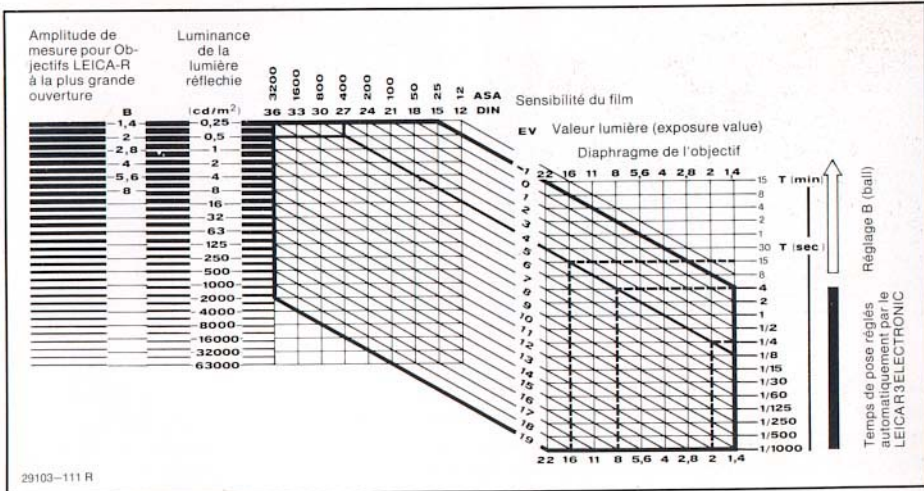
Diagramme de travail du posemètre du LEICA R3

Le diagramme permet de voir toutes les données importantes sur le système du posemètre du LEICA R3, p. ex. la sensibilité de la mesure et son amplitude, ainsi que le temps de pose pouvant encore être mesuré à un diaphragme et une sensibilité de film donnés.



22824b-111 R

Sans enlever le LEICA R3 des yeux, il est possible de se rendre compte de la méthode de mesure choisie, car ce n'est qu'en mesure sélective que l'aiguille de mesure disparaît vers le bas quand on prend un point de poussée sur le déclencheur. (3)



Exemple

Objectif: SUMMICRON-R 1 : 2/50 mm

Diaphragme réglé à : 2

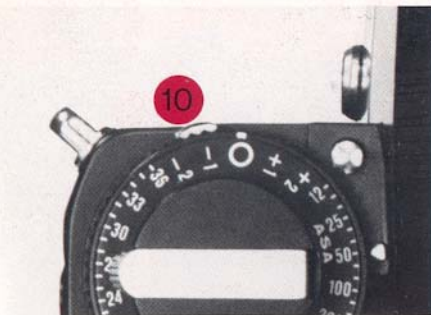
Sensibilité du film: 27 DIN (400 ASA)

La luminance la plus faible mesurée est de 0,5 Candela par mètre carré (cd/m²).

Cela correspond à une valeur lumière (EV) de 4 et donne un temps d'exposition (T) de 1/4 sec, où bien de 4 secondes au diaphragme 8.

Le diagramme permet en outre de voir que pour le diaphragme 16 on atteint un temps de pose de 15 secondes.

Les temps de pose jusqu'à 4 secondes sont formés électroniquement; des temps d'expositions plus longs, d'une durée indéterminée, peuvent être déclenchés à la main en réglant sur „B“.

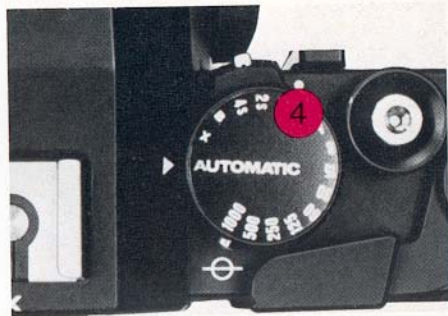
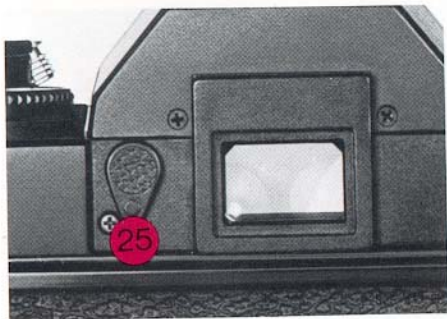


22824-111 R

Correction de l'exposition

Le posemètre est étalonné sur une valeur moyenne de gris. Pour cette raison il peut être préférable, en mesure intégrale à grand champ, p. ex. pour des vues de neige ou à la plage, de corriger l'exposition de + 1 valeur de diaphragme. Des vues faites en contre-jour peuvent nécessiter une correction de + 2 valeurs de diaphragme. Pour des motifs à prédominance sombre, p. ex. vues faites au crépuscule ou de nuit, il faut corriger vers -. Pousser le bouton (10) pour le réglage. Aux limites de l'échelle DIN/ASA, il n'est que partiellement possible de corriger l'exposition automatique.

Les mêmes possibilités sont valables pour la mesure sélective. Toutefois grâce au petit champ de mesure exactement délimité, il est possible de mesurer un détail représentatif du motif possédant une valeur moyenne de gris. A cette condition une correction n'est pas nécessaire.



22824a-111 R

Occultation de l'oculaire

Une partie du posemètre pour la mesure intégrale à grand champ est installée sur le prisme de l'appareil. Avec la mesure intégrale à grand champ, il est possible que des lumières parasites entrant par l'oculaire de visée, influent sur la mesure, p. ex. lorsque le photographe ne regarde pas à travers l'oculaire quand l'appareil est installé sur un trépied. En déplaçant le levier (25) on provoque une occultation de l'oculaire.

Bague de réglage des temps de pose

En position „**Automatic**“ l'obturateur électronique est commandé de façon **continue**. Tous les temps de pose entre $1/1000$ ème de seconde et 4 secondes sont réglés automatiquement. La valeur du temps de pose qui sera déclenché est affichée par l'aiguille du posemètre à droite dans le viseur.

Le réglage **manuel**, des temps de pose se fait par la bague (4). Ces valeurs sont également commandées électroniquement. La bague de réglage des temps de pose peut être réglée avant ou après avoir armé l'appareil et fait avancer le film, elle s'encrante sur les valeurs gravées.

Les positions intermédiaires ne sont pas possibles. Sur „B“ l'obturateur reste ouvert aussi longtemps que le déclencheur est poussé. La position „X“ sert à la synchronisation des flashes électroniques, (voir tableau d'utilisation des flashes) X (= 1/90 sec) est également le temps de pose mécanique qui peut être réglé lorsque les piles sont épuisées.

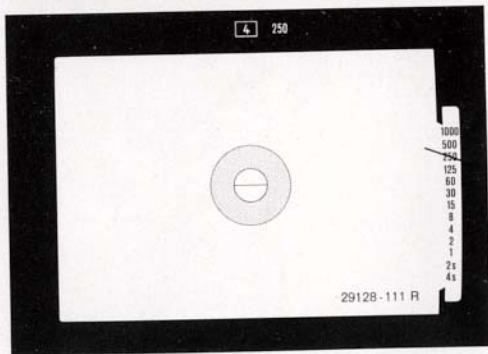
Utilisation automatique

Régler la bague de réglage des temps de pose (4) sur „Automatic“. Dans la partie supérieure du viseur apparaît la lettre „A“ en orange. Le temps d'exposition formé électroniquement est affiché à droite dans

le viseur par l'aiguille sur l'échelle des temps de pose. Le temps d'exposition peut être varié en changeant le diaphragme. Pour la mesure de l'exposition sélective on peut mémoriser la valeur d'exposition, mesurée automatiquement, en appuyant légèrement sur le déclencheur (3). L'aiguille d'affichage disparaît vers le bas, la valeur mesurée est fixée et on fait la mise en page en orientant l'appareil.

La valeur mesurée peut être mémorisée pendant 30 secondes en gardant le déclencheur sur le point de poussée.

Attention: ne toucher au déclencheur qu'après avoir regardé à travers l'oculaire, pour éviter une mémorisation indésirée.



Utilisation manuelle

- a) Avec présélection du diaphragme
Après avoir présélectionné le diaphragme, régler la bague de réglage des temps de pose (4) sur la valeur affichée par l'aiguille du posemètre.
 - b) Avec présélection du temps de pose
Présélectionner un temps de pose et en tournant la bague des diaphragmes positionner l'aiguille d'affichage du posemètre sur le temps présélectionné.
- Pour les deux méthodes de mesure de l'exposition il faut régler des temps de pose crantés quand on travaille en manuel. Des temps intermédiaires ne sont pas possibles. Des corrections éventuelles

peuvent être effectuées par la bague des diaphragmes.

Mesure à diaphragme réel

Certains accessoires, tels que le jeu de bagues intermédiaires ou le dispositif à soufflet-R, ou certains objectifs de très longue focale, ne sont pas munis de la présélection de diaphragme. Il faut donc mesurer l'exposition à diaphragme réel. Le réglage du diaphragme de l'objectif agit sur la déviation de l'aiguille de mesure.

Les autres manipulations sont les mêmes que pour les objectifs à présélection de diaphragme.

Utilisation des filtres

Etant donné que les cellules du posemètre sont placées derrière l'objectif, elles tiennent compte automatiquement de la présence d'un filtre sur l'objectif. Mais les différents films ont des sensibilités variables suivant les régions du spectre. C'est pourquoi il peut se produire des écarts avec le temps de pose mesuré, quand on emploie des filtres très denses. C'est ainsi que le filtre orangé exige d'ouvrir le diaphragme d'un degré, et le filtre rouge en moyenne de deux degrés. Il n'est pas possible de préciser davantage car les films en noir et blanc ont des sensibilités au très différentes.

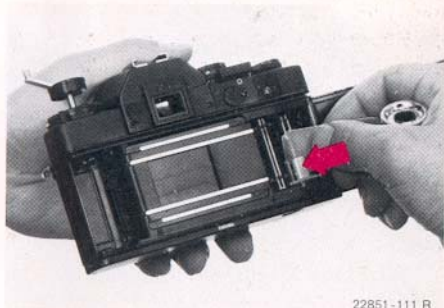
Dans le cas des filtres de polarisation, on détermine le temps de pose le plus long en tournant le filtre, on règle l'exposition suivant ce temps de pose, puis on cherche l'effet voulu et on prend la photo. Pour les filtres de polarisation circulaire, on peut mesurer et régler comme avec les filtres normaux.

Chargement de l'appareil

Ouvrir le dos de l'appareil: pour cela soulever le bouton à manivelle (9). Le soulever encore en surmontant la résistance d'un ressort: le dos s'ouvre alors de lui-même. Le compteur d'images (29) revient à S. Armer l'obturateur et déclencher. Introduire l'amorce du film dans une des fentes de l'axe d'enroulement, comme le montre la figure. Vérifier que l'amorce est maintenue par au moins une des languettes de l'axe. Placer alors la cartouche dans son logement. Repousser la manivelle. Le bord du film doit être parallèle aux rails de guidage et les dents du pignon doivent pénétrer dans les perforations

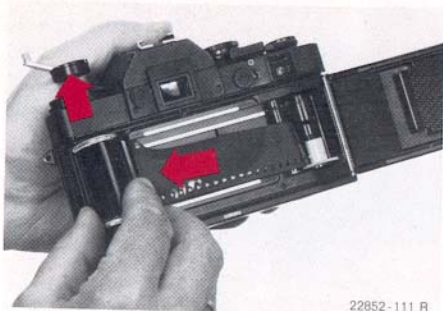


22846 - 111 R



22851 - 111 R

du film, ce qu'on vérifie en manoeuvrant avec précaution le levier d'armement (2). Pour fermer l'appareil il suffit d'en rabattre le dos qui se verrouille de lui-même. Armer l'appareil, déclencher. Armer et déclencher une seconde fois. L'appareil est maintenant chargé. Le compteur d'images (29) marque 1. Le film est bien chargé quand dans la fenêtre de contrôle de l'avancement du film (28) un repère orange apparaît à gauche et se déplace vers le côté droit de la fenêtre après que plusieurs vues ont été faites.





22849-111 R

Déchargement de l'appareil

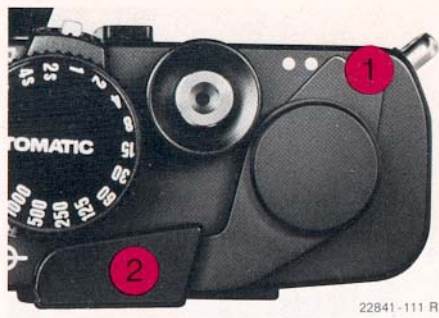
Quand tout le film est impressionné, on ne peut plus actionner à fond le levier d'armement (2). Il faut alors réembobiner le film dans la cartouche. Pour cela, appuyer sur le bouton de débrayage (32), déplier la manivelle (9) (ne pas la tirer vers le haut!) et la tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'on perçoive une légère résistance qu'il faut vaincre; tourner encore la manivelle d'un tour pour achever de ramener le film dans la cartouche. Tirer la manivelle (9) vers le haut et sortir la cartouche de son logement.



22859-111 R

Comment tenir l'appareil correctement

La tenue „en trois points“, la meilleure façon de tenir l'appareil, consiste à le saisir avec la main droite, l'index venant se placer sur le bouton de déclenchement (3) et le pouce à l'extrémité du levier d'armement (2). La main gauche soutient l'objectif par-dessous. Le troisième point d'appui, nécessaire pour assurer une bonne stabilité, est fourni par le front sur lequel on applique l'appareil.



Pour passer du format en largeur au format en hauteur, on tourne simplement le LEICA R 3, les mains conservant leur position respective, prêtes à actionner le levier d'armement et à faire la mise au point.

Expositions multiples

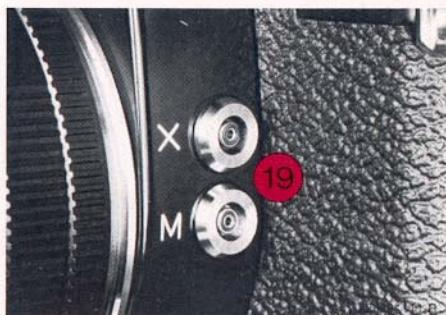
Exposer la première vue. Avant de réarmer avec le levier d'armement rapide, déplacer le levier (1) vers la droite sur le symbole (••). Réarmer avec le levier d'armement rapide. Le film n'est pas entraîné. Le levier (1) revient automatiquement à sa position normale. Effectuer la seconde exposition. Si d'autres sur-impressions sont désirées on peut recommencer de la même façon.



Auto-déclencheur à retardement

L'auto-déclencheur fonctionne pour toutes les vitesses d'obturation. Il suffit d'armer l'obturateur, d'armer le levier (12) et le déclencheur séparé pour l'auto-déclencheur apparaît. Le retardement est de 10 secondes environ, pendant lesquelles le levier (12) revient lentement à sa position initiale. L'obturateur fonctionne juste avant que le levier ait atteint cette position.

Lorsque l'obturateur n'est pas armé, l'auto-déclencheur se bloque avant d'atteindre sa position de repos. Pour débloquer il faut réarmer l'auto-déclencheur et l'obturateur.



Synchronisation des flashes

On peut utiliser avec le LEICA R3 tous les flashes à câble avec prise normalisée coudée ou avec contact central de patin. Les deux prises (19) sont situées sur la partie avant latérale gauche de l'appareil. Celle du haut, marquée X, est destinée aux flashes électroniques, celle du bas, marquée M, aux flashes magnésiques.

Les flashes et les adaptateurs sans câble peuvent se monter sur la glissière (6) porte-accessoires munie d'un contact X. Les deux types de flashes peuvent être utilisés séparément.

Toutefois il n'est pas possible d'utiliser en même temps les deux prises X pour flashes électroniques.

Le tableau suivant indique les différentes possibilités d'emploi des flashes:

LEICA		R 3	
		contact X	contact M
Flash électronique		X (¹ / ₉₀) 4 S → ¹ / ₆₀ , B	—
Flash magnésique	AG 1 AG 3 Flashcube PF 1 XM 1	4 S → ¹ / ₃₀ , B	—
	M 2	4 S → ¹ / ₆₀ , B	—
	PF 5 XM 5 M 3 25 GE 5	4 S → ¹ / ₃₀ , B	¹ / ₁₂₅ → ¹ / ₁₀₀₀
	FP 26 PF 6 XM 6	4 S → ¹ / ₁₅ , B	¹ / ₃₀ → ¹ / ₁₀₀₀
	PF 45	4 S → ¹ / ₁₅ , B	¹ / ₃₀ → ¹ / ₂₅₀
	PF 60	4 S → ¹ / ₃₀ , B	—
	PF 100	4 S → ¹ / ₁₅ , B	¹ / ₃₀

Lors des prises de vues avec flash, il faut régler l'appareil sur „manuel“.



22847-111 R

Objectifs LEICA-R

Sur tous les objectifs LEICA-R, la disposition réciproque des bagues est la même: on trouve successivement la bague de présélection de diaphragme (16), la bague fixe portant l'échelle de profondeur de champ (17) et la bague de mise au point (18). Ainsi, les doigts de la main gauche retrouvent facilement les organes de commande quelle que soit la focale, et effectuent les réglages rapidement et sûrement.

Diaphragme automatique

Les objectifs LEICA-R sont munis d'un diaphragme automatique. L'objectif est donc toujours ouvert en grand pour la visée sur le verre dépoli. Ce n'est que juste avant la prise du cliché, ou encore pendant que l'on appuie sur la touche de profondeur de champ (14), que le diaphragme se ferme au réglage présélectionné.

Pour le PA-CURTAGON-R 1 : 4/35 mm, le TELYT-R 1 : 6,8/400 mm et TELYT 1 : 6,8/560 mm, voir „Mesure à diaphragme réel“, page 23.



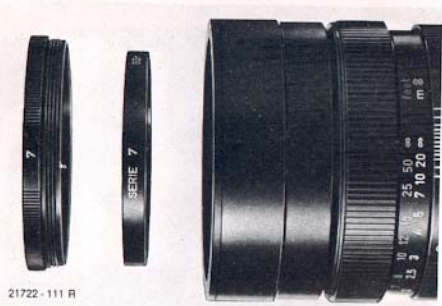
Parasoleils

Pour tous les objectifs du LEICA R3, il existe des parasoleils de type approprié. Les parasoleils doivent en principe être toujours utilisés, car ils protègent efficacement l'objectif contre la lumière parasite latérale, contre les rayons directs des sources de lumière, et aussi contre les gouttes de pluie ou les doigts du photographe!

Pour certains objectifs, le parasoleil se pose point blanc sur point blanc et se verrouille par une légère rotation vers la droite. Pour le déverrouiller, soulever un peu le parasoleil et le tourner vers la gauche. Le parasoleil de ces objectifs sert en

même temps d'adaptateur pour les filtres normalisés.

Les parasoleils du SUMMICRON-R 1:2/50 mm, (code 11 215) et des objectifs de longue focale sont du type télescopique et sont montés à demeure sur l'objectif.



21722 - 111 R



22968 - 111 R

Filtres normalisés

Dans le cas des objectifs avec parasoleil amovible, les filtres se placent dans le parasoleil.

Les objectifs munis d'un parasoleil télescopique monté à demeure comportent une bague filetée pour le montage des filtres normalisés. Pour monter un filtre, on dévisse la bague, on pose le filtre et on revisse la bague. Pour dévisser et visser facilement celle-ci, il faut saisir son bord entre deux doigts en un seul point, afin de ne pas le déformer élastiquement.

Le SUMMICRON-R 1:2/50 mm, code 11 215 utilise des filtres à pas de vis M 55 x 0.75.

Accessoires LEICAFLEX

Les objectifs LEICAFLEX doivent, pour être pleinement utilisables sur le LEICA R3, être munis d'une came de commande supplémentaire. Egalement le dispositif à soufflet-R, le jeu de bagues pour la photographie rapprochée et tous les autres adaptateurs et bagues intermédiaires, doivent, pour pouvoir être utilisés à diaphragme réel, être munis de cette came.

En outre sur certains objectifs LEICAFLEX il faut changer la bague des diaphragmes pour pouvoir lire les diaphragmes dans le viseur du LEICA R3. Ce sont: SUMMICRON-R 1 : 2/35 mm
SUMMILUX-R 1 : 1,4/50 mm

MACRO-ELMARIT-R 1 : 2,8/60
Adaptateur 1 : 1 pour le 1 : 2,8/60 mm
ELMARIT-R 1 : 2,8/90 mm
SUMMICRON-R 1 : 2/90 mm
ELMARIT-R 1 : 2,8/135 mm
ELMARIT-R 1 : 2,8/180 mm
TELYT-R 1 : 4/250 mm
Après la modification, les objectifs restent
pleinement utilisables sur les modèles
LEICAFLEX.

Conseils pour l'entretien du LEICA R 3 et de ses objectifs

Pour enlever la poussière qui peut se trouver sur le miroir, le mieux est d'utiliser un petit pinceau très souple, que l'on dégraissera très souvent en le trempant dans l'éther. On ne procédera au nettoyage de la face inférieure dépolie du viseur que lorsque des souillures généreront la visée au point de rendre cette opération nécessaire. Nous conseillons alors l'emploi d'un pinceau, fréquemment dégraissé dans l'éther. Il faudra prendre garde de ne pas toucher la surface du dépoli avec la virole du pinceau.

Attention: Ne jamais „souffler“ à l'intérieur du viseur, pour en chasser la poussière. Cela aurait pour effet de la faire pénétrer dans le boîtier.!

Les objectifs font office de loupe; si on les dirige vers le soleil, il peut en résulter des dommages à l'intérieur de l'appareil, par échauffement. N'oubliez donc pas de coiffer l'objectif de son bouchon, ou de placer l'appareil dans son sac fermé, ou encore à l'ombre.

Chaque objectif porte, sur son barillet frontal, la désignation de son type ainsi que son numéro de fabrication. Ne manquez pas de noter ce numéro ainsi que celui du LEICA R3, gravé en-dessous du boîtier. Ces renseignements peuvent être précieux en cas de perte ou de vol.

Le léger reflet brun-violacé que vous apercevez sur les lentilles des objectifs est dû au traitement de haute qualité qui leur a été appliqué: ce traitement a pour effet d'augmenter considérablement la luminosité et l'éclat des images.

Pour enlever la poussière pouvant se trouver sur la lentille frontale ou la lentille arrière, utilisez un pinceau très souple ou

un chiffon doux et sec. Ne pas employer les papiers ou chiffons spéciaux destinés au nettoyage des lunettes: ils sont en effet imprégnés de produits chimiques susceptibles d'attaquer le verre des objectifs (le verre pour lunettes est chimiquement très différent des verres utilisés pour la fabrication des objectifs modernes.).

Il est recommandé de laisser à demeure sur l'objectif un filtre anti-UV, incolore, qui protégera la lentille contre les atteintes extérieures, comme, par exemple au bord de la mer, le sable et les embruns. Le parasoleil peut éviter également que l'on ne touche par inadvertance la lentille frontale, ou qu'elle ne reçoive la pluie.



29178-111 R

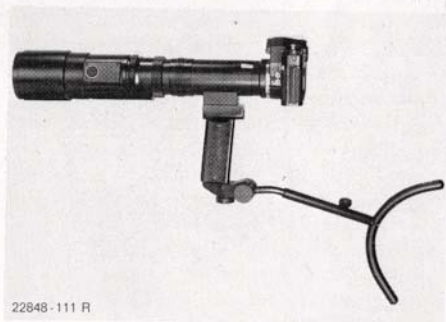
Accessoires

Objectifs interchangeables

Outre les objectifs de focale standard de 50 mm, vous pouvez vous procurer toute une série d'objectifs supplémentaires de 16 à 800 mm de focale. Les objectifs de 16 à 250 mm, sauf le PA-CURTAGON-R 1:4/

35 mm, sont munis du diaphragme à pré-sélection.

Un objectif mérite votre attention particulière, c'est le MACRO-ELMARIT-R 1 : 2,8/60 mm, que l'on peut utiliser aussi bien comme objectif pour sujets très rapprochés que comme objectif standard: un adaptateur permet même de l'employer au rapport 1 : 1. C'est donc à bon droit que l'on peut qualifier cet objectif d'universel.



Objectifs „à tir rapide“

Les deux objectifs de longue focale TE-LYT-R 1 : 6,8/400 mm et 1 : 6,8/560 mm ont une partie antérieure qui coulisse dans un guidage de précision, pour permettre d'effectuer la mise au point d'une façon rapide et précise. Le mécanisme peut être libéré par une touche, pour cette mise au point rapide, et de nouveau embrayé en toute position. Ces objectifs se caractérisent, en plus de leur maniement facile, par leur faible poids. Ils sont livrés avec une crosse épaulière.

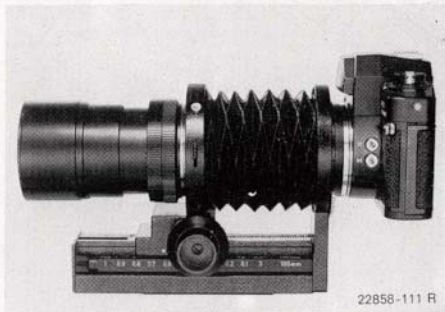


22856-111 R

Les objectifs du LEICA-M sur le LEICA R3.

Tous les objectifs pour LEICA-M destinés à être utilisés avec la chambre VISOFLEX peuvent également se monter sur le LEICA R 3 grâce à un adaptateur (N° de code 14 167), ce qui permet de faire une jonction entre les deux systèmes photographiques LEITZ.

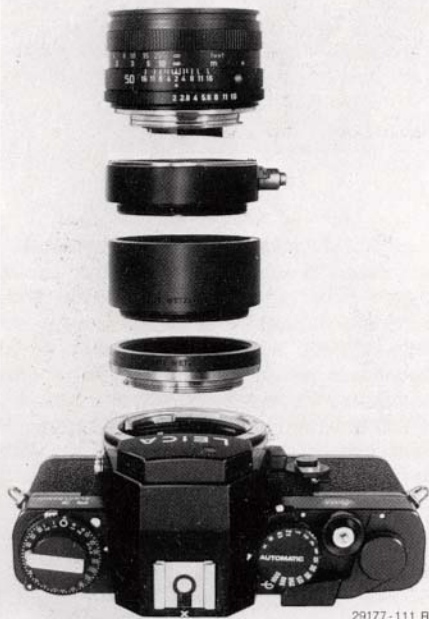
Les ombres qui peuvent apparaître dans ce cas sur le dépoli du viseur n'ont aucune conséquence sur le résultat de la photo.



22858-111 R

Dispositif de mise au point à soufflet-R

Le dispositif à soufflet-R (N° de code 16 860) pour LEICA R permet, avec l'objectif MARCO-ELMAR 1 : 4/100 mm (N° de code 11 230), de mettre au point d'une façon continue entre l'infini et le rapport 1 : 1. Les objectifs de 50, 60, 90, 135, 180 et 250 mm de focale peuvent être également utilisés avec le dispositif à soufflet-R, dans la photo des sujets rapprochés.



29177-111 R

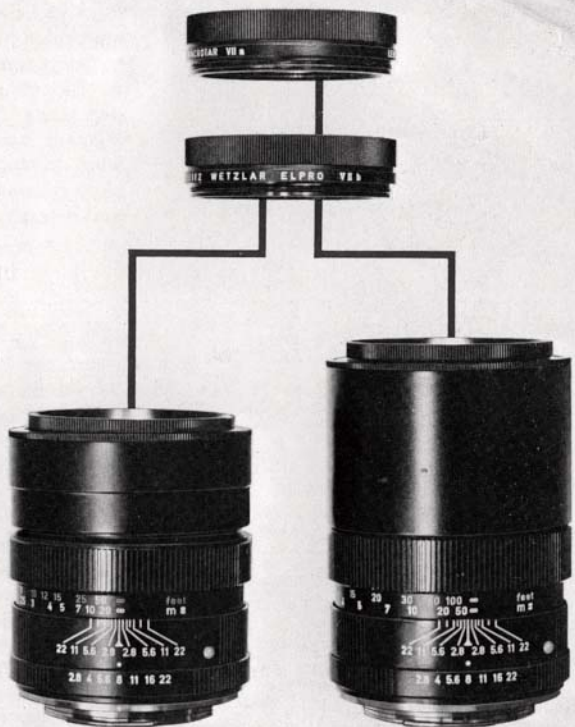
Jeu de bagues pour sujets rapprochés

Un jeu de trois bagues (No de code 14 159), destiné en premier lieu à l'objectif standard SUMMICRON-R 1:2/50mm, étend l'utilisation du LEICA R3, dans le domaine des sujets rapprochés, jusqu'au rapport 1:1. Mais on peut ajouter plusieurs éléments intermédiaires, ce qui offre de multiples possibilités avec les objectifs de 90, 135, 180 et 250mm.

Un déclencheur flexible double permet de fermer le diaphragme d'une façon semi-automatique.

Compléments optiques ELPRO

Les compléments optiques ELPRO sont des doublets achromatiques calculés spécialement pour la photo des sujets très rapprochés, et qui non seulement permettent de mettre au point à très courte distance, mais encore améliorent considérablement la qualité des images prises dans ces conditions. En réglant le diaphragme de l'objectif sur une valeur moyenne, on obtient déjà des images d'une netteté remarquable. Ces compléments ne changent rien à la façon de prendre les photos. Ils sont livrables pour le SUMMICRON-R 1 : 2/50 mm, les objectifs de 90 mm, l'ELMARIT-R 1 : 2,8/135 mm et l'ELMAR-R 1 : 4/180 mm.



26208-111 R



22966-111 R

Sacs et mallettes

Pour le LEICA R3, deux sacs „tout prêt“ sont disponibles. Un sac avec une grande partie antérieure et un sac avec partie antérieure normale. La partie antérieure des sacs est amovible; on l'enlève en glissant vers le haut le bouton-pression situé au dos du sac. Les deux modèles de sacs peuvent être utilisés avec les objectifs suivants:

	Sac "tout prêt" normal	Sac "tout prêt" avec grande partie antérieure
1:2,8/16 mm	oui	oui
1:2,8/19 mm	—	—
1:4 /21 mm	—	sans parasoleil
1:2,8/24 mm	sans parasoleil	sans parasoleil
1:2,8/28 mm	sans parasoleil	oui
1:2 /35 mm	sans parasoleil	sans parasoleil
1:2,8/35 mm	sans parasoleil	oui
PA /35 mm	sans parasoleil	sans parasoleil
1:1,4/50 mm	oui	oui
1:2 /50 mm	oui	oui
1:2,8/60 mm	—	oui (sans adapt.)
1:2 /90 mm	—	oui
1:2,8/90 mm	—	oui



22967-111 R

Il existe en outre des mallettes destinées à contenir des équipements plus ou moins complets comprenant plusieurs objectifs et des accessoires divers.

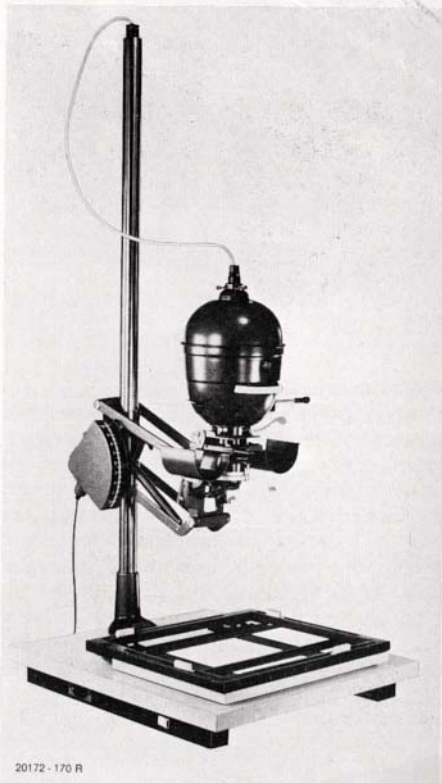
Pour plus amples renseignements, consulter la notice 120-42.

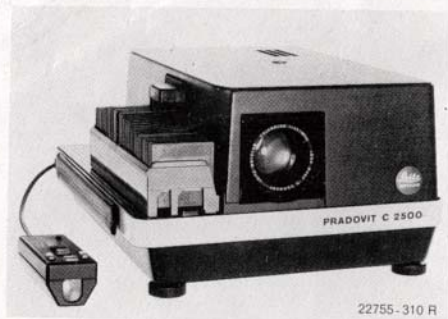
Exploitation des clichés

Agrandisseurs

Un appareil de grande classe comme le LEICA R3 exige pour l'exploitation de ses clichés des matériels également de grande classe. Pour les agrandissements, nous fabriquons deux agrandisseurs à mise au point automatique d'une qualité indiscutée, le FOCOMAT Ic, pour petit format seulement, et le FOCOMAT IIc, pour petit et moyen format, jusqu'à 6 x 9 cm.

Pour de plus amples renseignements prière de consulter nos notices 170-2 et 170-15.





Projecteurs

Pour la projection des diapositives nous pouvons proposer une série de projecteurs, apportant une solution parfaitement adaptée à tous les problèmes qui peuvent se poser. Leur caractère commun est d'offrir toujours un rendement excellent alliant une grande commodité d'utilisation à la sécurité de fonctionnement bien connue des fabrications LEITZ. Nous vous enverrons volontiers, sur simple demande, une documentation sur nos projecteurs.

Garantie internationale LEITZ

Les différents appareils et matériels sortis de nos usines font l'objet de contrôles sévères, effectués par des spécialistes qualifiés, à tous les stades de la fabrication. Ils jouissent de la garantie internationale LEITZ, en ce qui concerne la qualité des matériaux employés, l'usage et l'assemblage des différentes pièces, et la sécurité de fonctionnement des appareils terminés.

La durée de la garantie est de deux ans, à compter de la date d'achat de l'appareil, dûment indiquée par le vendeur sur la carte de garantie.

Chaque appareil LEICA R 3 est livré avec sa carte de garantie numérotée.

Service après-vente

Pour une éventuelle remise en état ou révision de votre LEICA R 3, confiez-le à un de nos dépositaires „Spécialiste LEITZ" ou directement au Représentant général LEITZ de votre pays, ou, encore, à un atelier de réparation agréé LEITZ.

Une liste des représentants généraux LEITZ et des ateliers agréés est fournie avec chaque appareil.

Liste des accessoires

a) Objectifs interchangeables	Code
FISHEYE-ELMARIT-R 1 : 2,8/16 mm	11 222
ELMARIT®-R 1 : 2,8/19 mm	11 225
SUPER-ANGULON®-R 1 : 4/21 mm	11 813
ELMARIT-R 1 : 2,8/24 mm	11 221
ELMARIT-R 1 : 2,8/28 mm	11 204
SUMMICRON®-R 1 : 2/35 mm	11 227
ELMARIT-R 1 : 2,8/35 mm	11 201
PA-CURTAGON®-R 1 : 4/35 mm	11 202
SUMMILUX®-R 1 : 1,4/50 mm	11 875
SUMMICRON-R 1 : 2/50 mm	11 228
MACRO-ELMARIT-R 1 : 2,8/60 mm	11 203
SUMMICRON-R 1 : 2/90 mm	11 219
ELMARIT-R 1 : 2,8/90 mm	11 239
ELMARIT-R 1 : 2,8/135 mm	11 211
ELMARIT-R 1 : 2,8/180 mm	11 919
APO-TELYT-R 1 : 3,4/180 mm	11 240
ELMAR®-R 1 : 4/180 mm	11 922
TELYT®-R 1 : 4/250 mm	11 920
TELYT 1 : 6,8/400 mm	11 960
TELYT 1 : 6,8/560 mm	11 865
Angenieux-Zoom 1 : 2,8/45/90 mm	sur demande
VARIO-ELMAR-R 1 : 4,5/80-200 mm	11 224
TELYT-S 1:6,3/800 mm	sur demande
Objectif catadioptrique Minolta	
ROKKOR 1 : 8/800 mm	sur demande
A commander chez Minolta	

Revue „LEICA-FOTOGRAFIE“

Avec l'achat d'un LEICA R 3 vous pouvez bénéficier de quelques exemplaires gratuits en français de la revue internationale de petit format „LEICA FOTOGRAFIE“.

Elle paraît en allemand, en anglais et en français. Ne manquez pas de la lire, vous y trouverez de nombreux renseignements en vue d'une meilleure utilisation de votre LEICA.

Editeur: Umschau-Verlag
Stuttgarter Straße, 18-24
D-6000 Frankfurt/Main
Germany



Leitz heißt Präzision.
Weltweit.

® = Registriertes Warenzeichen

Änderungen in Konstruktion und Ausführung
vorbehalten.

Liste 311.111-122 a

Printed in W.-Germany
VI/79/FY/L

ERNST LEITZ WETZLAR GMBH

D-6330 Wetzlar Tel.: (06441) 29-1 Telex: 483840 leitz d

Zweigwerke:

Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario

Leitz-Portugal S.A.R.L., Vila Nova de Famalicão